"2022 – Año del 40° Aniversario de la Guerra de Malvinas. En homenaje a los veteranos y caídos en la defensa de las Islas Malvinas y el Atlántico Sur"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Superior
Carrera: Diplomatura Superior en Ciencias del Lenguaje
Instancia curricular: Seminario Literatura infantil y juvenil
Cursada: cuatrimestral
Carga horaria: 8 hs.
Profesor/a: Gustavo Bombini
Año: 2022 (primero y segundo cuatrimestre)

Fundamentación (enfoque de la instancia curricular)

La producción literaria infantil y juvenil reconoce una expansión significativa como campo de lectura en el ámbito escolar y más allá de él, a la vez que, poco a poco, se producen procesos de reconocimiento en el campo crítico y teórico. De este modo, en diversos espacios universitarios y de producción de investigación se advierten avances significativos para esta área vacante.

En el campo de la docencia y de la formación, la literatura infantil y juvenil reconoce un lugar histórico significativo, sobre todo en el ámbito de los institutos de formación docente; lugar que fluctúa en cuanto a su relevancia en relación con las orientaciones del curriculum y con las transformaciones en campo de los estudios literarios y lingüístico.

La Carrera de Diplomatura Superior en Ciencias del Lenguaje del Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González" incluyó esta disciplina en su propuesta curricular

inicial del 1988 advirtiendo tempranamente el interés de estos contenidos en la formación post-graduada de profesores y formadores de docentes.

Este Seminario se propone como un espacio que permitirá un recorrido de lecturas de un doble corpus de literatura infantil y juvenil a partir del cual se irán planteando problemas teóricos específicos en relación con la especificidad lingüística, literaria y editorial del género a la vez que vinculándolos con las condiciones de mediación y enseñanza como contextos de lectura reconocidos social y culturalmente para la circulación de esta literatura.

Este corpus de lectura (dividido en tres grupos) permitirá un acercamiento tanto a la producción literaria nacional como a algunos textos de producción extranjera en traducciones. Se privilegiará la lectura y el análisis críticos de parte de la obra de dos autoras argentinas que forman parte de un repertorio clásico como son Graciela Montes y Ema Wolf.

Asimismo, se reconocerán aspectos complejos de la concepción editorial del libro para niños y jóvenes, una de cuyas características suele ser la presencia de imágenes que establecen distintas formas de articulación para la lectura y construcción de sentido.

Objetivos / Propósitos

-Discutir acerca de las diferentes concepciones de literatura infantil y juvenil

-Observar las diferencias y transformaciones estéticas que presentan los diversos corpus a lo largo del tiempo.

-Reconocer aspectos específicos referidos a la producción y análisis de textos narrativos, teniendo en cuenta los corpus literarios considerados dentro del campo de la literatura infantil y juvenil.

-Reconocer aspectos específicos referidos a la producción de libros ilustrados (para niños y adolescentes), libros album y libros sin palabras.

-Reflexionar acerca de las mediaciones caracterizadoras del campo de la literatura infantil: mediadores escolares (maestros, bibliotecarios, otros y del campo editorial (editores, directores de colección, diseñadores, ilustradores).

Contenidos / Unidades temáticas:

Unidad I: Problemas de especificidad y campo

La literatura infantil como campo literario: investigación, la crítica, mediadores pedagógicos. La literatura infantil y su relación con otros campos y prácticas sociales: la pedagogía, la psicología, la didáctica, la lengua. La especificidad de la LI. Supuestos en relación a estereotipos lingüísticos, morales, escolares, psicológicos, políticos y de simplicidad. Literatura y valores. Expectativas sociales y respuestas posibles desde el mercado editorial. ¿Literatura "juvenil", literatura para adolescentes/jóvenes o literatura sobre adolescentes? Tradiciones literarias, sistema literario y mercado editorial, mediaciones escolares. Instituciones críticas, académicas, periodísticas y editoriales. Colecciones, corpus, autores.

Unidad II: Los géneros de la LIJ

Las tensiones de género en la LIJ: el fantástico; terror o maravilloso en "El túnel" y otros textos; la parodia como procedimiento frecuente. El discurso de la imagen. Múltiples relaciones entre texto e imagen. Ilustración, texto, diseño y edición como unidad estética y de sentido. Los procedimientos formales en los *libros-álbum*. La hibridación genérica: textos construidos a partir de la combinación de elementos y convenciones pertenecientes a diversos géneros literarios y no literarios.

Unidad III: Para una retórica de la lectura de la LI: del modo lingüístico a la multimodalidad

La retórica del libro ilustrado. Relaciones complejas entre texto e imagen. La puesta en cuestión de los límites, el salto de mundos en el texto y en la imagen. Operaciones metaliterias y sus efectos de lectura. Distintos posicionamientos del lector y nuevos desafíos para las prácticas de lectura individuales y grupales. Violación de expectativas del lector: la lectura y sus aspectos lúdicos. El caso particular del libro-album. El libro de imágenes, sin palabras: para una nueva poética de la lectura.

Unidad IV: Historias argentinas de la literatura infantil

El desarrollo de la literatura infantil argentina a partir de los años ochenta. La narrativa como escritura emergente en la posdictadura. Proyectos editoriales y propuestas estéticas. Las obras de Graciela Montes y Ema Wolf. Procedimientos retóricos y narrativos. Parodia. Ironía. Humor.

Modalidad de trabajo

La modalidad es taller lo que significa que las clases que asumen diferentes formatos activos como las “tertulias de lectura” (momentos de lectura compartida) que se alternan con orientaciones brindadas por el profesor con apoyo de lecturas críticas de bibliografía. Las clases que adoptan la modalidad expositiva están dedicadas a la presentación de temas teóricos y a la lectura y comentario a través de informes realizados por los alumnos de los textos teóricos y críticos de la bibliografía. Asimismo se pauta la visita a páginas web de editoriales para la consulta de catálogos y a entidades vinculadas con el campo de la literatura infantil tales como el Centro de Documentación y Biblioteca La Nube, la Biblioteca especializada “Juanito Laguna”, las revistas virtuales Imaginaria, Babar, entre otras. Además se han suministrado libros ilustrados escaneados a través de Google-drive.

Régimen de aprobación de las instancias curriculares y los módulos

La cursada se aprueba con la participación en un 70 % de las clases en las que se privilegiará para la evaluación la participación en los comentarios y análisis de textos literarios y de bibliografía teórica y crítica; y la producción de informes de lectura y de dos trabajos prácticos que tendrán el valor de evaluaciones parciales para alcanzar la regularidad de la cursada.

Para la evaluación del módulo se solicitará la elaboración de un trabajo final integrador que permita descubrir articulaciones y cruzar problemáticas entre las temáticas desarrolladas en el seminario de Psicolingüística y en el taller desde una lectura crítica de los planteos ofrecidos en cada espacio. La evaluación contemplará una parte más conceptual en relación con los contenidos del seminario y una actividad de escritura que ponga en evidencia lo aprendido en el taller

Bibliografía Específica (especificar por unidades temáticas)

Unidad 1

Unidad I: Problemas de especificidad y campo
Lecturas teórico-criticas

Alvarado, Maite y Massat, Elena "El tesoro de la Juventud", en *Revista de Filología,* Año XXIV 1.2 1989. Instituto de Filología y Literaturas hispánicas "Dr. Amado Alonso". Universidad de Buenos Aires. Incluido en Alvarado, Maite (2013) *Escritura e invención en la escuela*. Buenos Aires. Fondo de Cultura Económica.

Bombini, Gustavo, “Una literatura con atributos: la literatura infantil”. en Bombini, G. (2018) *Miscelánea*. Buenos Aires. NOVEDUC.

Bombini, Gustavo (2019) “De la literatura infantil al libro para niños: especificidades, lenguajes, materialidades” en AAVV *A literatura infantil e juvenil em língua española: historia, teoría, ensino*. Campinas. Brasil. Pontes editores.

Díaz Rönner, María Adelia (2001), *Cara y cruz de la literatura infantil*, Buenos Aires. Lugar Editorial.

Díaz Rönner, María Adelia (2011), “La literatura infantil o de la captura de un objeto”. Y “Una operación secreta y muy engañosa: la literatura”. Incluidos en Díaz Rönner, María Adelia (2011), *La aldea literaria de los niños. Problemas, ambigüedades, paradojas*. (Selección y prólogo Gustavo Bombini). Córdoba. Comunicarte.

Robin, Regine (1993) “Extensión e incertidumbre de la noción de literatura” en Angenot, M., Kushner, E, et al. (1993) *Teoría literaria*. México. Siglo XXI.

Tournier, Michel (1982) "¿Existe una literatura infantil?". En revista *El correo de la Unesco*, Año XXXV, junio 1982. Pág. 33-34.

Unidad 2

Lecturas teórico-criticas

AA.VV. (1999) *El libro-álbum invención y evolución de un género para niños* (Antología), Caracas, Banco del Libro, Colección Parapara-Clave.

Alvarado, Maite (1992) *Paratexto*, Buenos Aires, Enciclopedia Semiológica, UBA

Alvarado, Maite y Guido, Horacio (1993) *Incluso los niños. Apuntes para una estética de la infancia.* Bs. As, La marca. (selección)

Barthes, Roland (1970) “Retórica de la imagen”, en *La semiología*. Buenos Aires, Tiempo contemporáneo.

Unidad 3

Lecturas teórico-criticas

Arizpe. Evelyn, Styles, Morag (2004) *Lectura de imágenes. Los niños interpretan textos visuales*. México, Fondo de Cultura Económica. Colección Espacios para la Lectura.

Bombini, Gustavo. “La literatura en la escuela” en Alvarado, M. (comp.). *Entre líneas. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la gramática y la literatura*, Buenos Aires, Manantial, 2001.

Bombini, Gustavo (2018b) “Voces de la escuela y del “más allá de ella: oralidad, lectura y conocimiento” en Bombini, G. (2018) *Miscelánea*. Buenos Aires. NOVEDUC.

Bombini, Gustavo (2019) “De la literatura infantil al libro para niños: especificidades, lenguajes, materialidades” en AAVV *A literatura infantil e juvenil em língua española: historia, teoría, ensino*. Campinas. Brasil. Pontes editores.

Bruner, Jerome (1986) *Realidad mental y mundos posibles*. Barcelona. Gedisa.

Meek, Margaret. "¿Qué se considera evidencia en las teorías sobre literatura para niños?" en *Un encuentro con la crítica y los libros para niños*. Caracas. Parapara Clave. Banco del Libro, 2001. Pág. 15-30.

Privat, Jean-Marie: “Sociológicas de la didáctica de la lectura” en *LuLú Coquette. Revista de Didáctica de la lengua y la literatura*, Año 1, nro. 1, Buenos Aires, Editorial El hacedor, 2001.

Rockwell, Elsie. “La lectura como práctica cultural: concepto para el estudio de los libros escolares”. *Lulú Coquette. Revista de Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Buenos Aires, El Hacedor-Jorge Baudino Editores, Año 3, Nro. 3, noviembre del 2005, pp. 14-15.

Corpus de lecturas literarias

Abadi, Ariel (2003): *Un rey de quién sabe dónde*. Buenos Aires, Libros-álbum del Eclipse.

Browne, Anthony (1999) *Voces en el parque*. México. FCE.

Browne, Anthony (2000) *Las pinturas de Willy*. México. FCE.

Browne, Anthony (1997) *El túnel*. México. FCE.

Browne, Eileen (1994) *La sorpresa de Nandi*. Ediciones Ekaré, Caracas.

Devetach, Laura, Lima, Juan (2004) *La hormiga que canta*. Buenos Aires. Libros del Eclipse.

Doumerc, Beatriz y Barnes, Ayax (1977) *La línea*. Barcelona. Granica.

Doumerc, Beatriz y Barnes, Ayax (2015) *El pueblo que no quería ser gris*. Buenos Aires. Colihue.

Douzou, Olivier (1999) *Cándido*. Buenos Aires. El hacedor y Libros del Cronopio Azul.

Douzou, Olivier (1999) *Lobo*. México. FCE.

Douzou, Olivier y Chollat, Emilie (2004) *El desfile*. Sevilla. Kalandraka.

Erlbruch, Wolf (2015) *El pato y la muerte*. Buenos Aires. Bárbara Fiore Editora. Calibroscopio.

Esterl, Arnica; Olga Dugina y Andrej Dugin (2000) *El sastrecillo valiente*. México. FCE.

Fox, Mem y Vivienne Goodman (1999) *¿Qué crees?* México. FCE.

Holzwarth, Werner y Erlbruch, Wolf (1991) *Del Topito Birolo y de todo lo que pudo haberle caído en la cabeza*. Buenos Aires. CEAL.

Isol (2002) *El globo*. México. FCE.

Jand, Ernst y Junge, Norman (1999) *Antipoden*. Alemania. Beltz & Gelberg.

Lago, Ángela (1999) *De noche en la calle*. Caracas. Ediciones Ekaré,

Legge, David (1994) *¿Qué pasa aquí abuelo?* Barcelona. Editorial Juventud.

Müller, Jörg (2002) *El soldadito de plomo*. Salamanca. Loguez.

Patacrua y Magicomora (2005) *Verlioka*. Pontevedra. OQO.

Navarrete, Audelina y otros (2014) *Fwala t'eñlo lahetenek*. Buenos Aires. Wichi Lhomet.
Pommaux, Yvan (2000) *Detective John Chatterton*. Ediciones Ekaré, Caracas.
Pommaux, Yvan (1999) Lilia. *Un caso para John Chatterton*. Ediciones Ekaré, Caracas.
Pommaux, Yvan (2002) *El sueño interminable*. Ediciones Ekaré, Caracas.
Poulin, Stéphane (2005) *Bestiario*. Vigo. Factoría K de Libros.
Pourchet, Marjorie (2006) *La cabeza en la bolsa*. México. FCE.
Quintiá, Xerardo y Quarello, Maurizio (2007) *Titiritesa*. Pontevedra. OQO.
Srut, Pavel (2003) *Veliký tudle*. Praga. Paseka.
Tan, Shaun (2010) El árbol rojo. Buenos Aires. Bárbara Fiore Editora. Calibroscopio.
Van Allsburg, Chris (1995) *El higo más dulce.* FCE, México.
Van Allsburg, Chris (2000) *Mal día en Río Seco*. México. FCE.
Walsh, María Elena (1974) *El país de la geometría*. Buenos Aires. Editorial Estrada.
Walsh, María Elena (1974) *El diablo inglés*. Buenos Aires. Editorial Estrada.
Wiesner, David (2003) *Los tres cerditos*. Barcelona. Editorial Juventud.
Wiesner, David (2006) *Flotante*. México. Océano Travesía.

Unidad 4

Lecturas teórico-criticas

Darnton, Robert (1994) "Los campesinos cuentan cuentos: El significado de Mamá Oca", en *La gran matanza de gatos y otros episodios en la historia de la cultura francesa*, México, Fondo de Cultura Económica.
Fernández, Mirta Gloria (2014) *Los devoradores de la infancia*. Córdoba. Comunicarte.
Propp, Vladimir (1982) *Morfología del cuento*. Madrid. Akal.

Corpus de lecturas literarias

Gotlibowski, Leicia (2006) La caperucita roja. Buenos Aires. Libros del Eclipse.
Hermanos Grimm (2007) *Caperucita roja*. Ilustrado por Kveta Pacovska. Barcelona. Kokinos.
Montes, Graciela (1988) *Tengo un monstruo en el bolsillo*. Buenos Aires. Libros del Quirquincho.
Montes, Graciela y Claudia Legnazzi (ilustr.): Irulana y el ogronte. Buenos Aires. Colihue.
Pescetti, Luis María - O' Kif (1998) *Caperucita Roja (tal como se lo contaron a Jorge).* Alfaguara, Bs As.

Montes, Graciela (1985) *La familia de la soga*. Buenos Aires. Colihue.
Montes, Graciela (1995) *Doña Clementina, Queridita, la achicadora*. Buenos Aires. Colihue.
Montes, Graciela (1995) *Casiperro del hambre*. Buenos Aires. Colihue.
Montes, Graciela (1985) Serie "Había una vez". Buenos Aires. Libros del Quierquincho / Alfaguara infantil.
Perrault, Charles: "Caperucita Roja", "Pulgarcito", "La bella durmiente del Bosque"; "Cenicienta o La chinela de cristal", "Maese gato o el gato con botas", "Barba Azul", "Piel de Asno"; en *Cuentos de Hadas*, ilustrados por Doré. Barcelona, Editorial Lumen, 1983.
Wolf, Ema (2006) *Los imposibles*. Buenos Aires. Sudamericana.
Wolf, Ema (2008) *A filmar, canguros míos*. Buenos Aires. Sudamericana.
Wolf, Ema (1994) *Historias a Fernández*. Buenos Aires. Sudamericana.

Bibliografía Complementaria

Unidad 1

Colomer, Teresa (1999) *Introducción a la literatura infantil y juvenil.* Madrid: Síntesis.

Colomer, Teresa (1998) "Caracterización de la narrativa infantil y juvenil actual" en *La formación del lector literario.* Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruiperez.

Culler, Jonathan (2004) *Breve introducción a la teoría literaria*, Madrid, Editorial Crítica.

Díaz Rönner, María Adelia (2000) "Literatura infantil: de menor a mayor" en: Noé Jitrik (editor), *Historia crítica de la literatura argentina*. Vol.11. Bs. As. Emecé, Pág. 511-531. Incluido en Díaz Rönner, María Adelia, *La aldea literaria de los niños. Problemas, ambigüedades, paradojas*. (Selección y prólogo Gustavo Bombini). Córdoba. Comunicarte. 2011.

Ferro, Roberto. (2009) "La literatura infantil como macrogénero". En: *De la literatura y los restos*, Buenos Aires, Liber ediciones.

Unidad 2

Colomer, Teresa (1998) “Caracterización de la narrativa infantil y juvenil actual”, en *La formación del lector literario,* Salamanca, Fundación Germán Sánchez Ruiperez.

Soriano, Marc (1996) *La literatura para niños y jóvenes. Guía de exploración de sus grandes temas*. Buenos Aires. Colihue.

Unidad 3

Hirschman, Sarah. *Gente y cuentos. ¿A quién pertenece la literatura?* Buenos Aires. Fondo de Cultura Económica. 2011.

Jewitt, Carey, “Multimodalidad, lectura y escritura para el siglo XXI”. Universidad de Londres, Reino Unido. En Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education, Vol. 26, Nº 3, Septiembre de 2005. (Hay traducción)

Unidad 4

Zipes, Jack (1979) *Romper el hechizo, Una visión política de los cuentos folclóricos y maravilloso*, Buenos Aires – México. Grupo Editorial Lumen. (Capítulos 1 a 4).